

UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS

ကမ္ဘာလူ့အခွင့်အရေးကြေညာစာတမ်း

ချီးစီးဟဲဆေးဒူးဒူကဗနု၊ဇေဖီဇဖျာစီတု

အရှို(ချင်း)ဘာသာပြန်



၁၇) The Universal Declaration of Human Rights, adopted by the United Nations General Assembly on December 10, 1948, is a landmark document that sets out the basic rights and freedoms of all people. It is the foundation for international human rights law and has inspired the development of many national constitutions and laws. The Declaration is a statement of the common values and principles that should guide the actions of governments and individuals alike. It is a call to action for all of us to work together to create a more just and equitable world for everyone.

UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS

ကမ္ဘာလူ့အခွင့်အရေးကြေညာစာတမ်း

၁၇) The Universal Declaration of Human Rights, adopted by the United Nations General Assembly on December 10, 1948, is a landmark document that sets out the basic rights and freedoms of all people. It is the foundation for international human rights law and has inspired the development of many national constitutions and laws. The Declaration is a statement of the common values and principles that should guide the actions of governments and individuals alike. It is a call to action for all of us to work together to create a more just and equitable world for everyone.

၁၇) The Universal Declaration of Human Rights, adopted by the United Nations General Assembly on December 10, 1948, is a landmark document that sets out the basic rights and freedoms of all people. It is the foundation for international human rights law and has inspired the development of many national constitutions and laws. The Declaration is a statement of the common values and principles that should guide the actions of governments and individuals alike. It is a call to action for all of us to work together to create a more just and equitable world for everyone.

ကမဇဇီမာ

၁၉၄၈

ကူး၊

ခံးဇံးဗာယဒုးနူကော၊ ကုလေစမဲဂေအထွာထွာညံးလးခးနး၊ ချီစီဟဲး ဆော့ဒုးနူ ကဗာအိးကလူ့ဇဇီဇဖျးစိးတုအဆိးအိးကး၊ နမိးစိးတုဒုးကး လးအတီဂုလွဲး အနူစိးမဲးဇးဟိး ဇဲး ဇဖျးအတီဘာဇော့.

နံးလူ့ စမဲးဝိးဂုစာမိးပျဲးဇော့ ကုလေစမဲဂေအထွာထွာညံးလး ခးနံးကုလေစမဲဂေနးဂုပွာပွာ ဒီးဇော့ဂု တးပျဲးဆိးလွဲး နးမုးလး အိးနးဂုယုဆွာဆး အလူ့အနဲ ဇော့နံးဟဲးပျဲး ကိးနးပျဲးညး ယုအဖျး အမုးမုးဗီထိးနး မုးမုးလးအိး၊ အထံးဖဲဇဇီဇဖျး၊ ဖိးအဇဖျးဇာဖု အခိးဇော့အိးကး.

နံးကုပုဇု၊ ဝိပျဲးဆိး ဆော့ဒုးနူကိးမရှဲးနံး၊ ချီစီဟဲး ဆော့ဒုးနူ ကဗာအိးကလူ့ ဇဇီဇဖျးစိးတု ဇော့ အံးဂျဲးပီထိးဝိပီဗီဇော့နး အဆိးဇော့.

ဝိပျဲးဆိးဆော့ဒုးနူကိးမရှဲး
၂၀၁၃ ကူး၊ အုပံး ၁၇

ချီးစိတ်ပေးဆောင်ရေး ဘဏ္ဍာရေးဦးစီးဌာန

စံနှုန်း

ချီးစိတ်ပေးဆောင်ရေး ဘဏ္ဍာရေးဦးစီးဌာန အလှူအနံ့ဇရုန်ကော်
လွှာအိတ်တံဆိပ်ခွန်၊ ချေးခွန်၊ လေးဟာဂျီ ဆောင်ရွက်ပေး
မှုမှတစ်ဆင့်၊ ဘဏ္ဍာရေး အမျိုးမျိုးတို့ကို ဖန်တီးပေး
ဆောင်ရွက်ပေးရန်အတွက် အလှူအနံ့ဇရုန်ကော်
လွှာအိတ်တံဆိပ်ခွန်၊ ချေးခွန်၊ လေးဟာဂျီ ဆောင်ရွက်ပေး
မှုမှတစ်ဆင့်၊ ဘဏ္ဍာရေး အမျိုးမျိုးတို့ကို ဖန်တီးပေး
ဆောင်ရွက်ပေးရန်အတွက် အလှူအနံ့ဇရုန်ကော်

ချီးစိတ်ပေးဆောင်ရေး အဖွဲ့အစည်းများ၊ ဓမ္မဟာမံဂျီနှင့်
ချီးစိတ်ပေးဆောင်ရေး အဖွဲ့အစည်း အကျိုးအမြတ် ချွေ
ဖျက်မှုကို လျော့ချပေးရန်အတွက် အလှူအနံ့ဇရုန်ကော်
လွှာအိတ်တံဆိပ်ခွန်၊ ချေးခွန်၊ လေးဟာဂျီ ဆောင်ရွက်ပေး
မှုမှတစ်ဆင့်၊ ဘဏ္ဍာရေး အမျိုးမျိုးတို့ကို ဖန်တီးပေး
ဆောင်ရွက်ပေးရန်အတွက် အလှူအနံ့ဇရုန်ကော်
လွှာအိတ်တံဆိပ်ခွန်၊ ချေးခွန်၊ လေးဟာဂျီ ဆောင်ရွက်ပေး
မှုမှတစ်ဆင့်၊ ဘဏ္ဍာရေး အမျိုးမျိုးတို့ကို ဖန်တီးပေး
ဆောင်ရွက်ပေးရန်အတွက် အလှူအနံ့ဇရုန်ကော်

အားပေးဆောင်ရွက်ပေးရန်အတွက် အလှူအနံ့ဇရုန်ကော်
လွှာအိတ်တံဆိပ်ခွန်၊ ချေးခွန်၊ လေးဟာဂျီ ဆောင်ရွက်ပေး
မှုမှတစ်ဆင့်၊ ဘဏ္ဍာရေး အမျိုးမျိုးတို့ကို ဖန်တီးပေး
ဆောင်ရွက်ပေးရန်အတွက် အလှူအနံ့ဇရုန်ကော်
လွှာအိတ်တံဆိပ်ခွန်၊ ချေးခွန်၊ လေးဟာဂျီ ဆောင်ရွက်ပေး
မှုမှတစ်ဆင့်၊ ဘဏ္ဍာရေး အမျိုးမျိုးတို့ကို ဖန်တီးပေး
ဆောင်ရွက်ပေးရန်အတွက် အလှူအနံ့ဇရုန်ကော်

နားကုခွဲခွဲ? ခွဲခွဲအစီအစဉ် ပွဲအားငြိအားငြိ ဖျဲမာထီမိက်ကု
လောဟာပွဲမလအိမစာလအကွဲကွဲ

ကုလစေမဲဂေ နားကုဆိဟဲနား အမျှတမ္မာဂု ချီစိဆေးအားငြိဆိအားငြိနား
ချီအေမိ? တိအားနုတိပတိ အလံလိလွဲတု ထီအု ဂုလွဲ
ကုလစေမဲဂေပရဲညဲအုကု ထီနားလုမ္မာတိ ပျဲအေအမျှတ
ဆေးအားငြိအိအုယီယီလွဲအုကု ချီဟဲအလအိဆိ မ္မာလိအိ
လုမ္မာတိကွဲကွဲ

ကုလစေမဲဂေဝီ? နားကုဟဲနား ကုလစေမဲဂေအေပွဲအားနား
ချီဟဲဆေးအားငြိ အမျှတဆေးအု ချီဟဲ ကဗအိကလုနားကုလွဲ
နားကုဆိလွဲနား တိဂျိစာမိအဲမဲ ဒီလမ္မာမ္မာ တိကွဲကွဲ

နမိချီဟဲဆေးအားငြိနား မျှတဆေးအုဟဲအေ ချီပွဲပွဲနား
မယီစုဂုနားလုမ္မာတိဂုထီမိ ကုဖု အလုလအဝီဆုထီအု အကွဲကွဲ

ချီးဂူနုနု၊ အဖွား(ဖွား)ဂူနုနု၊ နံဇဖီဇဖွားစီးတၢဟ်းဇး အမျှးတီၢဇးနုနု၊
 ကဗးအီၢကလူၤ နမိၤဆး ဇးဒူနုနု၊ အမျှးတၢဆးဇးဒူဟ်ၤဇး
 ဆလှးပဲးကးဖျးဇီပဲးဒူနု၊ အမှပဲးဒူဟ်ၤထီၤ အိၤဆိး နုၤစာ်း လှးကွဲၤ
 ဇး၊ ကုလၤမဲၤဂၤအဖွားဒုၤကၢဂူ နုၤဂးဆိလံးနုနု၊ နမိၤဆးဇးဒူနုနု၊ အမျှးတၢ
 ဆးဇးဒူ ဟ်ၤဇးဒီးလၢ၊ တီၢဂီၢကးဖျး နုၤဂးအလၢ၊ ကဗးအလၢ၊ ခးမံၤဂူ
 အစး အကျးလံးဇး၊ စာ်းဇးဖျး ဇုၤဒီးနုနု၊ နုၤဂးဂူ၊ ချီးဇုၤ ပံၤဇးဒီးဇးနုနု၊
 ချီးပွဲးပွဲးဒီးနုနု၊ မစာ်လၢဇးအလှုၢဝံၤ ဇုၤမှနုနု၊ ကုလၤမဲၤဂၤအထွး ထွးညံးလၢ
 ခးနုနု၊ နံးချီးစိၤဟ်ၤ ဆးဇးဒူကဗးနုနု၊ ဇဖီဇဖွားစီးတၢဇးဇး တုၤဇးအစ ဆိၤဇး။

ဒီး(၁)

ချီးစိၤပွဲးပွဲးဒီးနုနု အမျှးတၢဆးဇးစိၤဂူချီးအဖျးကၢ၊
 မွၢလိၤနုနုဆိးခးဒူ၊ ဆးဇးဒူဟ်ၤ လှးအီၢတး မွၢဇး၊ ချီးဟ်ၤခးဒုၤအိၤနုနု၊
 အစိးအစိးခးဒီးဝံၤ အမှအထးမွၢကွဲၤလှးပအီၢနုနုပအီၢ ထဲးပံၤမျှးကိၤဇး၊
 စာ်းစိးအိၤအံၤကးပံၤဇး။

ခါး(၂)

ချီးဂူနား ချီးမူး၊ထံဆံ၊ပတိ၊နတိ၊ပိ၊ခိ၊ဘိ၊နား၊ဂုယု၊(ဆော်ဟာနာ) အစီးလှိုတဝေ၊နား၊ဂုဆိ(ဆော်) ချီးပွဲဘား၊ခူး၊ခိ၊ခေး၊ဂု၊မူး၊မူး၊အုလားအိဆိလား၊နား၊ဆိ၊ခူး၊နား အစီးလှိုဆူးမူး အလူးအနဲ၊ခော် ဟာပွဲ၊ နံ၊ဖီ၊ဇဖျေစိတတု၊ပိ၊ဂု ဆေး၊ဇု၊ဇု၊နား၊ပူ၊ဟိ၊အိ၊ဇမ အမူး၊တ၊ဆေး၊ဇု၊မဘူ၊ဇုလား၊ထိ၊နား၊ဟိ နု၊ချီးပအိ၊အိ၊ဂု၊နား၊ဂု (ဆော်ဟာနာ) ခိ၊ခဲ၊အိ၊ဇု၊နား၊မပူ၊ဟိ၊အိ၊ဂု ခိ၊ခဲ၊အိ၊ဆု၊ကုလ၊စ၊မဲ၊ဂေ၊အိ၊ ဇု၊က၊အိ၊ဂု၊ခိ၊ခဲ၊အိ၊ဆု၊ပူ၊ဟိ၊အိ၊ဇမ ဇွေး၊ဇု၊လေး၊ဟာ၊ဂု ခိ၊ခဲ၊အိ၊ဆု၊(ဆော်)ပူ၊ဟိ၊ အိ၊ဇု၊က၊ အလွဲဆော်၊ဟိ၊ဟာ၊ဂု၊ခိ၊ခဲ၊အိ၊ဆု၊နမိ၊ခိ၊ခဲ၊မူး၊ဟဲ၊ ဇေး၊နား၊ဂုယု၊တလား၊စံ၊ယု၊ဇု၊လွဲနား၊နဲ၊ဇမ ကဗ၊ဇ၊ဖိ၊ဇု၊လား၊မဲ၊ဟိ၊နား ခေး၊လေး၊လား။

ခါး (၃)

ချီးဂူနား အဆိ၊ဇု၊ဇု၊အမူး၊တ၊ဆေး၊ဇု၊နား၊ အိ၊အိ၊ဇု၊ဇု၊အဖူး၊လှိုလား၊ခိ၊ဇမ။

ခါး (၄)

အနံ၊ဇု၊ဇု မူး၊ဆိ၊ဇု၊လား၊လား။ မူး၊ဆိ၊ဇု၊နား၊ မူး၊အလူး၊အယား၊ဆူးဆား၊ ပွ၊ပွ၊ဒိ၊ဇု၊ဇု၊ ခိ၊လား၊ဇု၊ နဘံ၊လား၊ဇု။

ခါး (၅)

အနံ၊ဇု၊ဇု ညု၊ဆိ၊နိ၊(ဆော်ဟာနာ)ဆံ၊ဟိ၊ဂု၊ချီးဆော်ဟာမဲ၊လူး၊ချီး၊ဆိ၊ခေး၊ဇု၊ ပျံ၊အိ၊ပွဲ၊နိ၊ဂု (ဆော်) အပျဲ၊ပဲ၊ဂု ဇော်၊လား၊လား။

ဒီက (၆)

ချီးဂူနန်း အပူပေးအိမ်ဒုကာ ချီးပအိမ်အဖျက်က၊ အလှူအမှတ်ချီး
လားမ္မာဇော့.

ဒီက (၇)

ချီးစိပွားပွားဒီနန်း အပူပေးအိမ်ဒုကာ လွှဲအိတ်ထီးနုနု၊ ဘီးခါဂူ
ခါခါပွဲဒါနုမုဗုဗု ဓမ္မာဟာပွဲဒါ အပူပေးနုထံဒီးစိဘာဂူ
အဘူဒါလားနုဒါဖိဇော့စိဘာဒါဖိဇော့နု၊ ခါခါနုပွဲဒါနုနု၊ နမိလှူခါခါ
ပွဲဒါအိမ်အိတ်ဂူဟဲဒါဖိဇော့နု ထံဒီးစိဘာဒါ ခါခါနုအိတ် ခါခါလား
လားဒါနု.

ဒီက (၈)

ချီးဂူနန်း နားဂုပူပီအလှူခါအပူပေး (ဆဲးဟာနု)အပူပေးအလှူ
ဖိနု(ယုနု)ဘူဒါတီဂူ စံ စံဆဲးဒါဟဲဒါဖိဇော့ ဖိဇော့ခါလား နမိချီးနု
နားဂုဒါအဟဲ(အဆုံ)(ခါလှူ)နု ဘီးနုပု ဂုဗု ဂုဗု ပုဗုအဟဲပဲဒါအခါ
လားဒါလား.

ဒီက (၉)

အနံဗု ဆဲးဟာပွဲဒါ အခါခါလားဒါ,ဆဲးဟာပွဲဒါ အတုခါလားဒါ,
ဆဲးဟာပွဲဒါ နားဂုထီး အလှူခါ လားဒါ ဓမ္မာလားလား.

ဒီက (၁၀)

ချီးဂူနန်း ဖိဆဲးဒါနုနု ဟဲလားတဲတဲလှူလှူဒါ ဘားဖိအခါ
လားခါခါဆဲးဆဲး,အပျဲအလှူ အယု နီခါလားခါခါဆဲးဆဲး,
ဖိနုမျှတဲဟဲဒါလားတဲလားလှူပအိမ်နု ခါခါဟဲဒါဂီဒါဖိဇော့ မျှတဲ
ဟဲဒါလှူအဘူဒါလားဒါနု.

ခါး (၁၁)

(၁) အပျော်ပအိန်ကမ တလးစွာခါးလးဂုၤခါးဂုၤနး အယူနီၤခါးလးဂုၤ အပျော်ပအိန်ဖုၤ အမျိၢ်နီၤ ဒူးဇးလးဂုၤ အမးကးဇးခါး ခါးဟဲၤခါးဂီၢ်ဇးစဲၤကီၢ်ဂုၤ တလးနး အပုၤခါးလးဖဲၤကီၢ်ပျဲၤဇး အပျော်ပအိန် ဝဲၤ ဇဟီၢ်ဟးခါးခါး အပျော်မိၢ်ခါးဝဲၤ အဟီၢ်ဇးလးလး.

(၂) ပျော်မိၢ်နီၤဝဲၤအခါးဇး ဖဟီၢ်(မပူၤဟီၢ်) နးကးအပုၤခါးလးဆဲၤ ဆုၤ,ကဗးအပုၤခါး အလးဆဲၤဆုၤ,စဲၤ အိၢ်ဂုၤ(ဆဲၤဟးနး)ဇးအိၢ်မဲၤဟးဂုၤ ပအိန်အိၢ်နး အပျော်ဆဲၤဟးနး နမိၢ်ကွဲၤဒုၤ အနဲၤဇးဗး အပျော်ဇးလးလး,ပျော်မိၢ်နီၤအခါးဇး ခါးလးဇးပျော်ဇးထံၤ ယးဂုၤပျော်ဇး ဇးလးဟးဆုၤ.

ခါး (၁၂)

အနဲၤဗး အမျိၢ်တးစဲၤမိၢ်ဒူး,အးထီၢ်အးၤ လး(ဆဲၤဟးနး) စဲၤဇးအိၢ်မျိၢ်ဒူးဟဲၤဆဲၤ ဇးလးဟးပဲၤ ဝဲၤနးအထီၢ်ဂုၤ,ဆဲၤခါးပျော်ဇးအနဲၤနး ဗးအဇၢ် ၂၃ဇးလးဟးဆုၤ.ခါးဂုၤနး နမိၢ်လူၤ အထီၢ်ဂုၤ အဇၢ် ၇၂ဂုၤ ဇးလးဟးအိၢ် အပုၤခါးလး အဆုၤအခါးဟးဇးလးခါးဇး.

ခါး (၁၃)

(၁) ခါးဂုၤနး ဖဟီၢ်နးကးခါးဒဲးဂီၢ်အိၢ်ကလးဇး အမျိၢ်တးစဲၤ လီၤထွဲကွဲၤ အိၢ်အးၤ လးခါးဇး.

(၂) စထောနု၊ စထောပိ၊ ပနံ၊ မျှတအာဒါ၊ ကူယိ၊ နှု၊ (ခွဲ၊ နှု) လာဇာ။

(၃) နှု၊ စိ၊ ပိ၊ စိ၊ နှု၊ ချိ၊ စိ၊ အူ၊ စု၊ ဝု၊ က၊ အ၊ ဝေ၊ သိ၊ ဝိ၊ နှု၊ နှု၊ နှု၊ အူ၊ စု၊ နှု၊ နှု၊ နှု၊ နှု၊ မိ၊ အိ၊ ဝု၊ က၊ ဆု၊ ဝေ၊ ထံ၊ ဝိ၊ စိ၊ တ၊ ဝု၊ အ၊ သိ၊ လာ၊ သိ၊ နှု၊ နှု။

ဒါး (၁၇)

(၁) ချိ၊ ဂူ၊ နှု၊ ပ၊ အိ၊ စု၊ ဆု၊ ဝေ၊ ဝု၊ ပုံ၊ ဝု၊ နှု၊ နှု၊ ဆု၊ ဆု၊ အူ၊ စု၊ ဝု၊ စံ၊ နှု၊ ဝေ၊ ဟိ၊ (ကု၊ ဟိ) ဂု၊ အူ၊ စု၊ ဝု၊ ဝဲ၊ ဟိ၊ နှု၊ ဝု၊ မှု၊ လာ၊ သိ၊ နှု၊ နှု။

ဒါး (၁၈)

ချိ၊ ဂူ၊ က၊ အ၊ မျှ၊ တ၊ ဝု၊ ဝေ၊ သိ၊ ဝု၊ အ၊ မှိ၊ အ၊ မှိ၊ ဟိ၊ သိ၊ ဝု၊ နှု၊ မျှ၊ တ၊ သိ၊ ဝု၊ ဝု၊ မှု၊ လာ၊ သိ၊ နှု၊ နှု။ နှု၊ မိ၊ ဆော၊ နှု၊ ဝု၊ လှံ၊ ဝု၊ က၊ ဝေ၊ ဟိ၊ မယူ၊ နှု၊ မိ၊ ဝု၊ ဝု၊ ဂု၊ မမျှ၊ တ၊ ဝဲ၊ လှု၊ မဖျိ၊ သိ၊ နှု၊ နှု။ စတိ၊ ဝု၊ ဟိ၊ လှု၊ ပ၊ အိ၊ စု၊ ဆု၊ ဝေ၊ ဝု၊ ဝေ၊ ဝု၊ ပုံ၊ ဝု၊ နှု၊ နှု၊ ဆု၊ ဆု၊ ဝေ၊ ဟိ၊ မယူ၊ နှု၊ မိ၊ ဝု၊ ဝု၊ ဂု၊ ဟဲ၊ နှု၊ ချိ၊ မှိ၊ ဂိ၊ နှု၊ ဆု၊ ဆု၊ ပ၊ အိ၊ စု၊ ဆု၊ ဆု၊ ဝေ၊ ပဲ၊ သိ၊ ဝဲ၊ နှု၊ သိ၊ အ၊ ကှု၊ နှု၊ သိ၊ အ၊ ဝေ၊ ဝု၊ နှု၊ နှု၊ သိ၊ နှု၊ နှု။ ဝေ၊ ဝု၊ နှု၊ ပှု၊ ပှု၊ တ၊ ကှု၊ ပိ၊ နှု၊ နှု။

ခါး (၁၉)

ချီးဂူနန်း မမျှတအောင်ဒေးခါးနု၊ မမျှတမဟီခါးနု၊ နမိ
ဆေးဇုလွဲလွဲဒုကာ၊ ဖဟီအောင်ဒေးဒုဇုအေ အပျဲဆွဲခါးလဟပွဲ
မျှတစွာတီလူတီဟီလု၊ ဆမိ၊ အခွဲအဒေး၊ မုတေမဟီအေ မဲခဲယထီ
ခါး ဒုအရီးကိ ဆွဲလု၊ လုခါးတီးမုခါးဂူလွဲခါး ပါးနု။

ခါး (၂၀)

(၁) ချီးဂူနန်း ယိးယိးဒီးဒီး စုပိးဇုခါးနု၊ မမျှတ အစုအပိးအိ
အဖွဲခါးနု။

(၂) အစုအပိးအိ (အဖွဲအိ) ပအိအိဒုကာ ပါးဇု အနဲဇု
ဇုနု၊ ဇေလလု။

ခါး (၂၁)

(၁) ချီးဂူနန်း ဖဟီနုဒုအတ္တဖွဲအေ ဖဟီပူတုဆဲဆု၊ ချီးမျှတ
အဟဲခါးလု ပူထီထီ ဆဲဆု၊ ပိးပိးလုခါးနု။

(၂) ချီးဂူကေ ဖဟီနုဒုဂူထု ထီဇုဇုဆု ဆေးဇု
လွဲအိတဲမွဲနု။

(၃) ဇွဲအုဒုနုနု နုဒုဆိမျှဂိဟီအေ အလုခါးလုခါး။ ချီးဂူ
နုမဲပဲခါးနု။ ထုဇုနု မဲပဲနု နုဆဲဆု၊ အထုဇုဂိ မဲပဲနု
နုဆဲဆု၊ ကျဲဇုဂူ ဟဲခါးလု မဲအပဲလုခါး။

ဒီ (၂၂)

ချီးဂူနန်း၊ ချီးစိအူစုအိဒုက၊ ချီးကီးလီးအဖုလျူလူ၊ ဧဓိဟပွဲး၊ ဖဟ်နးဂုအဇးခါအူ ပဝးနး၊ အဇးအထိဟ်အလး၊ နးဂုဆိလူအိဇး၊ နးဂုဂူကး၊ ပွံၤဂူဒုနး၊ အမ္ပုတး အပူလူဒုခိလး အိ၊ ဧမ္ပုဟနးလးဟဂူ ဧဝံပုယု၊ ချီးကီးလီးနးယုဂူမဟ်မ၊ ဧဆးဒု မဘူဒုလးခိဇး၊

ဒီ (၂၃)

(၁) ချီးဂူကး အလူလူခိ လးဂူလူဝဲးဂူအလူ ဟ်ဒုခိဂူ၊ မိးကီးအိဇးလူ ခွး၊ ဘူခိဂူနး၊ အလူကိဇထိဒုလးဟအိ၊ စပဲးခွးအဘူဒုလးခိဇး၊

(၂) ချီးဂူကး အလူတုနးလးခိတု အလးအလိ၊ ခိခးဒု စးဧမ္ပုဟပွဲး၊ အဘူဒုလးခိ ဇး၊

(၃) အလူလူခါချီးဂူကး မပူဟ်နးမပူဟ်အးထိဟ်နး၊ ဆလးဇးအးအိဟ်ခိလးအိ၊ အမး ကးဒုခိဂူလူခိ အဘူဒုလးခိဇး၊ လုနး၊ ချီးကီးလီးဖု အစိလိဆုးခါစိဘဒု ဟ်ခိ ဧဖျးနးအဘူ ဒုလးဇး၊

(၄) ချီးဂူနန်း မကုဟ်ထိးမိဒုဒုဟ်ဇ ဆုးခါအိလူဆ်စမဲ၊ ဂလုး(ဖး)ခိဇး၊ ပိးဒုခိဇး၊

ခါး (၂၄)

ချီးဂူနန်း၊ ဇူမုတ်တီဂူအလှူခွဲနံ၊ ချီခါးဘူးဇုဂူနုယုတုးဒုဇု
ဇူမုတ်တီဂူ အလှူဒူနုနု၊ ဇေီးဟပွဲးဒူခွဲလွဲးခါး အဘူးဇုလားခါးဇေး.

ခါး (၂၅)

(၁) ချီးဂူနန်း၊ အုအိး၊ဝါစိး၊အံ့၊ထလ်ကုဆဲးဒူနုနု၊ ချီးကီးလီးဖု
လုဂူဇေဖျဲးကူဒူဟဲး၊ ဇေီး ဟပွဲး၊ မပူဟိးနံ၊ မပူဟိး(ဖဟိး)အံ့ထိး
စိးကးဒုအိးဇေနံ၊ ပိးနဲးစိးဇေအိးဒုအံ့ခါးဂူ အလံးလိး အဘူး
ဇုလားခါးဇေး.နမိးလိးဇေ အလှူကိးအိးဒုခွဲး၊ဇေးဒုဇုဟပွဲး၊ ဇေီးမဲးဟပွဲး
ခွဲး၊နုးနုးထိးဇုခဲးခွဲး၊ စဟး ခဲးခွဲး(ဇေးဟးနုး)ဇေးလးခါးဟနံ၊
လှူဆိးနံ၊ဇေအုခါးဟ ပဲးခွဲးဇေ လှိုးလးဟဂူအဖျဲး အဘူးဇုလားခါးဇေး.

(၂) အနုနု၊ အနုစွဲးအိးဆဲးခွဲးဇေ ကွးနု၊ ထံးဒီးဇေီးဘးဒူအဘူးဇု
လားခါးဇေး. တလးစိးဆဲး ဆုး၊တလးအဝိးဂိးဆဲးဆုး၊မ္မာလိဂူ ဆဲးပွးပွးဒီးနံ၊
ချီးကီးလီးကွဲးလုထံးဒီးဇေီးဘးဒူဇေ အတုတု အဘူးဇုလားခါးဇေး.

ခါး (၂၆)

(၁) ချီးဂူနုနု ပျံ့ညာဇိဇေးလားခါး။ စီးဇိဇေးနုနု မုလတုနုနု အလေးခါးအတုလွဲအေ လးခါးပဲးလ လာလး။ မုလတုနုနု ပျံ့ညာနုနု ဆံကွဲးဇိဇေးလားဇ်။ စဲမူလဲမူနုနု အဆိးစိးဇေးခါးဂုပျံ့ညာဟ်။ ဇေ ချီးနုနုဇိဇေးခါးနုနု အဆံ့မု့ပျံ့ညာဇနီနုနု အမှအထာအလေးခါးနုနု ပွပွဒီးလွဲအိတ် အဘူ ဇေးလားခါး။

(၂) ပျံ့ညာဇိဇေးဒူနုနု ချီးစိဟ်ထဲပျံ့ထီးမျိးဒူနုနု၊ ချီးစိဆေးဒူနုနု၊ ချီးစိမျိုးတု ဆေးဒူနုနုဇေ ဇူမှဆလားပဲးထေးအိး အဇိပဲးလားဇ်။ ပျံ့ညာယုနုနု ကဗအိးကလူဒေဂု ချီးမုး(ဆဲးဟာနု) ဗစယအုစုဟ်ဒုကု စုအိးနုနု၊ စုအိး ယိဇေးစုဒူနု၊ အမျိုးဆိးဒူနုနု၊ အိးဟ်ပွဲးဒူနုနု၊ ကုလလ စဲမဲလဲနုနု၊ စဲးထီးဒုဟာ အိးစိအိးဂုလွဲအေ အိးမု့ပဲးလားဇ်။

(၃) ဖဟ်စိနီလွဲဖုပျံ့ညာယု(အဂ္ဂိ)အဟ်စဲဒူနုဇေ နုပိဇေ စံးစံးဆေးဒူနုမွဲအေ။

ခါး (၂၇)

(၁) ချီးဂူကု ချီးစိအုစုဒုကု အုအိးလျုလိယံ့ဒုမု စလားဆွဲ ဆာဂုအိးဒူဂူကု အမျိုး တးပိးဇေးခါး၊ အနုပျံ့ညာဇေ အိးဇနီခါး၊ စု ပျံ့ညာထီဒီးဒူနုနု နမိကိလိးဇေ မဘူဂုအမျိုး ဟ်ဇေ အဖဲဇေးလားခါး။

(၂) ချီးဂူကား ဖဟိညး(ကုဟိညး)ဧ၊ စးကျးနးအေမျးတး ဆဲးခိဂုစုပးပွဲညးထိဆဲးဆး၊ အနုပွဲညးထိဆဲးဆး၊ စိပးထိဆဲးဆး ထီးနးလိဂု အတိအချုလဲးဧ ထးဒီးဆုးခလးခိ ဧ။

ခါး (၂၈)

ချီးဂူနး နံဧဖိဖျးစိတးအ အဖျးတိဂု ဆဲးနးဒုနးအေမျးတးပူလူ (ပူစာ)နးဒုလဲးဧ ထီး မျိအိစးခိဂု ချီးစိအိနး နးဂုအိကိဧ မအိလးခိဧ။

ခါး (၂၉)

(၁) ချီးဂူနး ချီးစိအိဒုကဒး မမျးတးပူမစာ(လူ)နးခိ ကျဲးလဲး၊ ချီးစိအိဖျး နစာလးဧတး ဝုမွးဧ။

(၂) ဖဟိမျးတးစာခဲအိဒုဧ ချီးပွဲတး အမျးတးဆဲးနးဒုဧ ယိစုထးမှထးနး ဆလးအပဲး ကးဖျး၊ ခဲမးကရဲစးချီးစိအိဒုက ဖနဲမျးတးထီးနးဂုမဲးကးပွဲး၊ ယိယိဒီး ဒီးဆွဲးလးအး အိဒုဟဲထီးမျိ လိလးအိ ဧဖျးပဲးကလးကျဲးလဲး၊ အုပမးအလးဒး စာနးလးခိဧ။

(၃) နမိဒဆာဒုဒ္ဓနန၊ အမျှတတဗျာဒိဒုဒ္ဓလွံဒေအဘိဒကိဒလိဒဒေ၊
ဗာဆံဆံ၊ ကုလဝေမဲဝေန၊ အထိဒ ဝဲဒဂုန၊ အဇာဒိဒုမုဒေ အကဒုလဒေ
ဇာလဒေ။

ဒီ (၃၀)

နဒုပဒိဒဖုဒဆံဆုဒ၊ ချိဒုဒုဒိဒဖုဒဆံဆုဒ၊ ချိဒုပဒိဒဖုဒဆံ ဆုဒ၊ နံဒ
ဇိဒဖျာဒိဒတုဒဝိဒဂု ဒေဒဒုဒု န၊ အမျှတပုလုဒုဒုလွံ ဒေဒုမာဟဒိဒ
အဒုဒုဒုဒေ၊ ဗာဒိဒ ဝဲဒအလုဒ ပဒိဒဒိဒကပိဒုဒု န၊ လာဒိဒ
ဒေ(ဒေဒဟန)ကုပုဒုဒိဒဒေဒုဒုဒုဒေ ဝဲဒနံဒဇိဒဖျာဒိဒတု ဒေဝိဒဂုဒိဒဆိ
ပဒိဒ ဒိဒက အထဒုဒုဒေဒိဒလဒေ။

INTERNATIONAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS

www.dhammadownload.com